

LOVE SAIJO

Bahasa Indonesia

Panduan

Kehidupan

Saijō

**Untuk
Warga Asing**

Edisi ke-4

Selamat Datang di Kota Saijō



Maskot peningkat citra Prefektur Ehime Mikyan

Kota Saijō
 **西条市**

Daftar Isi

1 Kondisi Darurat dan Bencana

- Kebakaran & Darurat / Kejadian & Kecelakaan hal. 2
- Bencana hal. 3

2 Kehidupan

- Cara Memisahkan & Membuang Sampah hal. 8
- Aturan Lalu Lintas hal. 9
- Pekerjaan hal. 9
- Kesehatan hal. 10
- Belajar Bahasa Jepang hal. 11
- Info Relawan & Acara / Saat Butuh Penerjemah hal. 11

3 Administrasi di Kantor Kota

- Saat Alamat Berubah hal. 12
- Serifikat Kependudukan / Pendaftaran Keluarga / Pendaftaran Cap hal. 13
- My Number hal. 13
- Pajak / Pensiun / Asuransi Kesehatan hal. 14
- Kehamilan & Persalinan hal. 14
- Pengasuhan Anak hal. 15
- Masuk & Pindah Sekolah Dasar hal. 15
- Prosedur Lainnya hal. 15

4 Tempat Konsultasi hal. 16

5 Akses ke Kota Saijo hal. 20

Darurat & Bencana

Kebakaran & Darurat / Kejadian & Kecelakaan

Telepon ke nomor berikut dan sampaikan hal berikut.
Jika Anda tidak memiliki telepon, panggil orang terdekat.

【Kebakaran. Penyakit, Cedera】



TEL **119**

- ▶ Jika telepon berhasil tersambung, sampaikan hal berikut:
 - 1 “Nihongo ga hanasemasen (Saya tidak bisa Bahasa Jepang)”, kemudian “Kaji desu (Kebakaran)” atau “Kyuukyuu desu (Butuh ambulans)”
 - 2 Lokasi, misalnya bangunan yang menjadi penanda.
Contoh : “OO Eki (Stasiun OO)”, “Gakkou (Sekolah)”, “Yuubinkyoku (Kantor Pos)”
 - 3 Kondisi
 - Kebakaran ➡ Apa yang terbakar. Contoh: “Tatemono (bangunan)”, “Kuruma (mobil)”
 - Ambulans ➡ Kondisi penyakit atau cedera. Contoh: “Ishiki ga nai (Tidak sadarkan diri)”
 - 4 Nama anda dan nomor telepon anda

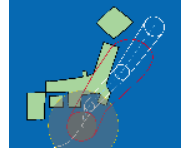
【Kejadian, Kecelakaan】



TEL **110**

- ▶ Jika telepon berhasil tersambung, sampaikan hal berikut:
 - 1 Apa yang terjadi.
Contoh : “Kuruma/Jitensha/Densha no jiko desu (kecelakaan mobil/sepeda/kereta)”
“Tounan desu (terjadi pencurian)”
“Goutou desu (terjadi perampokan)”
“Satsujin desu (terjadi pembunuhan)”
 - 2 Lokasi (misalnya bangunan yang menjadi penanda)
 - 3 Kondisi (kerusakan, korban luka, ciri-ciri pelaku, dll.)
 - 4 Nama anda dan nomor telepon anda

Bencana



【Hujan Lebat, Topan, dan Banjir】

- Selalu periksa informasi dan peringatan
- Di Kota Saijo, sirene akan berbunyi saat air dari bendungan dilepaskan.
Ini adalah tanda bahwa bendungan di kota sedang melakukan pelepasan air.
- Saat hujan lebat, volume air di sungai meningkat. Jangan mendekati sungai.
- Dengarkan informasi dan peringatan, lalu segera evakuasi.



【Gempa Bumi】

▶ Persiapan Sehari-hari

- Jepang sangat sering mengalami gempa bumi. Di Saijo, dikatakan bahwa gempa besar mungkin segera terjadi.
- Bersiaplah menghadapi gempa untuk melindungi nyawa Anda.
- Jangan letakkan perabot di dekat pintu keluar masuk.
- Jangan letakkan barang yang berpotensi jatuh di kamar tidur atau kamar anak-anak.
- Simpan lampu senter dan tas darurat di tempat yang mudah dijangkau.



▶ Saat Gempa Terjadi

- Masuk ke bawah meja atau tempat yang aman untuk melindungi kepala Anda.
- Segera matikan api.
- Buka pintu untuk memastikan jalur keluar aman.
- Beberapa gempa dapat berlangsung lama. Jangan langsung bergerak.
Tunggu hingga getaran berhenti.
- Setelah getaran berhenti, bawalah tas darurat dan pergi ke tempat evakuasi (tempat berlindung).



【Tsunami】

- Larilah ke tempat yang jauh dari laut.
- Larilah ke tempat yang tinggi.
- Jangan gunakan mobil.



【Tas Darurat】

- Buatlah tas darurat khusus untuk diri Anda.
- Simpan di tempat yang mudah dijangkau saat terjadi bencana.



Pakaian		Barang Berharga		Perlengkapan Sehari-hari		Perlengkapan Keamanan		Kebutuhan Keluarga dengan Anak Kecil atau Orang Lanjut Usia		Kebutuhan Keluarga dengan Hewan Peliharaan	
☐	Pakaian dalam	☐	Paspor	☐	Senter	☐	Obat-obatan yang biasa digunakan	☐	Susu formula	☐	Kandang
☐	Pakaian luar	☐	Buku tabungan	☐	Radio portabel	☐	Pakaian hujan	☐	Botol susu	☐	Makanan untuk hewan peliharaan
☐	Handuk	☐	Cap	☐	Baterai cadangan			☐	Makanan bayi	☐	Perlengkapan untuk membersihkan kotoran hewan peliharaan
☐	Perlengkapan mandi	☐	Uang tunai	☐	Telepon genggam			☐	Makanan cair		
				☐	Charger			☐	Popok sekali pakai		

【Informasi Kebencanaan】

- ▶ Dengarkan baik-baik siaran TV, radio, atau pengumuman.
- ▶ Email ○ Informasi kebencanaan akan dikirimkan dari Kota Saijo
- Cara pendaftaran

- ① Pindai kode QR di sebelah kanan dan kirim email kosong.
- ② Daftar melalui email balasan yang diterima



URL: <https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/kikikanri/info-mail.html>

Email Informasi Keamanan

- ▶ Telepon

- Telepon Khusus Informasi Kebencanaan Kota Saijo

TEL: **0897-52-1400**
TEL: **0898-68-1400**

- Nomor telepon yang dapat dihubungi saat bencana terjadi.

► Aplikasi Kebencanaan

- Dengan aplikasi dan situs web yang berguna saat bencana, Anda dapat memeriksa informasi bencana dan tempat evakuasi.



URL:

https://www.bousai.go.jp/kokusai/web/img/01_bousai_guidebook_Web_JP.pdf?fbclid=IwAR2LnTWhSrrnCOUKkg1IHJypfi5iUJJPy1cQN2skWSSFLZEj-zJoaXv2hbM

- Anda dapat melihatnya dalam berbagai bahasa.
- Tempat evakuasi terdekat anda adalah

[_____]

- Cari tahu cara menuju tempat evakuasi dan cobalah pergi ke sana sendiri.

► Peta Kebencanaan Saijo

Bahasa Inggris



URL:

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/kikikanri/bousaimap-english.html>

Bahasa Mandarin



URL:

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/kikikanri/bousaimap-chinese.html>

【Tingkat Waspada】

○ Tingkat ini menunjukkan seberapa besar bahaya yang ada. Jika mencapai tingkat 3 atau lebih, segera lari ke tempat evakuasi.

- Tingkat Waspada 5: Dapat mengancam nyawa
- Tingkat Waspada 4: (Perintah Evakuasi) Segera lari.
- Tingkat Waspada 3: Bagi yang membutuhkan waktu untuk evakuasi, segera lari.



【Evakuasi】

○ Lari ke tempat yang memiliki tanda ini.

Tempat Evakuasi: Tempat pertama untuk
melarikan diri

Temporary Evacuation Shelter



Shelter (Tempat Pelindungan) : Tempat untuk orang
yang rumahnya hancur.

Evacuation Shelter



► Daftar Tempat Evakuasi di Dalam Kota



Bahasa Inggris

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/59236.pdf>



Bahasa Mandarin

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/59237.pdf>



Bahasa Vietnam

<https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/59238.pdf>

【Bahasa Jepang yang Digunakan Saat Bencana
(Hujan Lebat, Topan, Gempa, Tsunami, dll.)】

Hinan	Lari ke tempat yang aman.	
Yoshin	Gempa kecil setelah gempa besar.	
Shindo	Kekuatan getaran gempa.	
Toukai	Rumah dan bangunan akan runtuh dan hancur.	
Kaji / Kasai	Rumah dan barang-barang akan terbakar.	
Teiden	Listrik akan padam.	
Dansui	Air tidak dapat digunakan.	
Futsuu	Listrik, air, dan gas tidak dapat digunakan/ Jalan tidak dapat dilalui	
Kyuusuijyo	Tempat untuk mendapatkan air minum.	

【Penunjukan dengan Jari】

○ Saat di tempat evakuasi atau tempat perlindungan, jika tidak bisa berbicara dalam bahasa Jepang, tunjuk gambar atau tulisan dengan jari untuk menyampaikan informasi.

① Ada makanan yang tidak bisa dimakan.



I cannot eat certain food(s).

有不能吃的东西

有不能吃的東西

Có một số món tôi không thể ăn được.

② Saya memiliki penyakit yang sudah lama diderita.



I have a chronic illness.

您患有慢性疾病吗

病了很長一段時間了

Tôi có bệnh mãn tính.

③ Saya sedang hamil



I am pregnant.

怀孕中

正懷孕著

Tôi đang mang thai.

④ Saya memiliki disabilitas.



I have a disability.

残障人士

有身（心）障礙

Tôi bị khuyết tật.

⑤ Saya merasa tidak enak badan.



I am not well.

身体不适

身體不舒服

Tôi thấy trong người không khỏe.

⑥ Saya ingin beribadah.



I would like to pray.

想做祷告

想祈禱

Tôi muốn cầu nguyện.

⑦ Saya ingin menyusui



I would like to breastfeed/bottle feed my baby.

想给孩子喂奶

想餵奶

Tôi muốn cho con bú.

⑧ Saya ingin membawa hewan peliharaan.



I would like to bring my pet(s).

允许带宠物吗

想帶寵物一起來

Tôi muốn dẫn thú cưng của tôi theo.

⑨ Saya ingin menggunakan kamar pribadi untuk sementara waktu.



I would like to use a private room for a short time.

想用一下单间

想短時間使用私人房間

Tôi muốn sử dụng phòng riêng trong chốc lát.

⑩ Saya ingin menggunakan Wi-Fi.



I would like to use Wi-Fi.

想使用 Wi-Fi

想用 Wi-Fi

Tôi muốn sử dụng mạng Wi-Fi.

11 Saya ingin mengisi daya ponsel.



I would like to charge my mobile phone.

想给手机充电

想給手機充電

Tôi muốn sạc pin điện thoại di động.

12 Saya ingin menghubungi keluarga saya



I would like to contact my family.

想跟家里人联系

想和家人聯絡

Tôi muốn liên lạc với gia đình.

13 Saya ingin menghubungi kedutaan.



I would like to contact my embassy.

想跟大使馆联系

想和大使館聯絡

Tôi muốn liên lạc với Đại sứ quán.

14 Saya butuh ○○



I want ○○○.

需要○○○

想要○○○

Tôi muốn/ cần ○○○.

15 Saya ingin pulang ke negara asal segera.



I would like to go back to my country immediately.

想马上回国

想立刻回自己的國家

Tôi muốn về nước ngay lập tức.

Kehidupan

Cara Memisahkan & Membuang Sampah

- Hari pembuangan sampah berbeda tergantung pada wilayah tempat tinggal anda. Silakan lihat "Kalender Pengumpulan Sampah."
- Silakan buang sampah di tempat yang telah ditentukan sebelum pukul 8 pagi.
- Ikuti petunjuk "Cara Memilah dan Membuang Sampah Rumah Tangga yang Benar di Kota Saijo." Panduan sampah rumah tangga tersedia dalam berbagai bahasa.

URL: <https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/eisei/kateigomibunnbetuguidebook.html>



Bahasa
Vietnam



Bahasa
Mandarin

- Anda dapat mengunduh aplikasi pemilahan sampah secara gratis dari situs web Kota Saijo. Tersedia dalam bahasa Jepang, Inggris, dan Vietnam.

URL: <https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/eisei/gomi1.html>

- Membawa pulang sampah yang telah dibuang di tempat pembuangan sampah di Jepang adalah tindakan kriminal.
- Jika kasusnya parah, anda akan dilaporkan ke polisi. Jangan membawa pulang sampah tersebut.



Aplikasi pemilahan
sampah

Aturan Lalu Lintas

- Di Jepang, mobil, sepeda motor, dan sepeda melintas di sisi kiri jalan.
- Pejalan kaki memiliki prioritas di penyeberangan jalan (zebra cross).
- Dilarang keras mengemudi sambil menggunakan ponsel atau mengemudi setelah minum alkohol.

Pekerjaan

[Saat Mencari Pekerjaan atau Mengurus Asuransi Ketenagakerjaan]

- ▶ Hello Work Saijo (Kantor Pelayanan Ketenagakerjaan Publik)

TEL: **0897-56-3015**

Hari kerja: Senin hingga Jumat, pukul 08:30–17:15

- ▶ Panduan Penggunaan Hello Work untuk Warga Negara Asing.

<Bahasa Jepang yang Mudah> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678121.pdf>

<Bahasa Inggris> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678122.pdf>

<Mandarin (Sederhana)> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678123.pdf>

<Mandarin (Tradisional)> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678124.pdf>

<Bahasa Vietnam> <https://www.mhlw.go.jp/content/000678135.pdf>



Bahasa Jepang yang Mudah



Bahasa Inggris



Mandarin (Sederhana)



Mandarin (Tradisional)



Bahasa Vietnam



Kesehatan

Silakan bawa kartu asuransi kesehatan dan uang, kemudian pergi ke rumah sakit atau klinik.

Peta Rumah Sakit Wilayah Timur

URL:

[https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/
attachment/65076.pdf](https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/65076.pdf)



Peta Rumah Sakit Wilayah Barat

URL:

[https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/
attachment/65077.pdf](https://www.city.saijo.ehime.jp/uploaded/attachment/65077.pdf)



【Ketika Terjadi Penyakit atau Cedera Parah pada Hari Libur atau Malam Hari】

▶ Pusat Gawat Darurat untuk Libur dan Malam di Kota Saijo

(〒793-0066 Kota Saijo, Nonoichi 40-1)

TEL: **0897-52-2001**

Senin hingga Sabtu: 19:00–22:00 Minggu dan Hari Libur: 9:00–18:00



- ① Sebutkan nama dan kewarganegaraan anda
- ② Sebutkan bagian tubuh yang sakit (atau terasa sakit)
- ※ Ikuti petunjuk dari staf di pusat gawat darurat

▶ Konsultasi Telepon Kesehatan Anak

※Dokter atau perawat akan memberikan saran.

TEL: **#8000** atau **089-913-2777**

Senin hingga Jumat: 19:00–08:00 keesokan harinya

Sabtu dan Minggu: 13:00–08:00 keesokan harinya

Minggu dan Hari Libur: 24 jam

○Jika Anda perlu perawatan segera untuk kondisi yang mengancam nyawa, hubungi nomor **119** untuk memanggil ambulans.

○Jika Anda dapat pergi dengan mobil pribadi atau taksi, jangan panggil ambulans.

○Gunakan mobil pribadi atau taksi untuk pergi ke rumah sakit.

Belajar Bahasa Jepang

▶ Kelas Bahasa Jepang

○ Di Kota Saijo, terdapat kelompok sukarelawan komunitas yang mengajarkan bahasa Jepang.

○ Silakan hubungi langsung kelas yang Anda inginkan.

URL: <http://www.saijo-iea.jp/japaneseclasses/>

▶ Daftar kelas bahasa Jepang di dalam Prefektur Ehime.

URL: <http://www.epic.or.jp/kurasu/japanese.html>

▶ Situs tempat belajar bahasa Jepang melalui video.

”Tsunagaru Hirogaru Nihongo de no Kurashi”

(Terhubung dan Meluas: Kehidupan dengan

Bahasa Jepang). <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>

○ Ini adalah situs untuk orang asing yang tinggal di Jepang agar dapat belajar bahasa Jepang.



Info Relawan & Acara

○ tulisan. Jika Anda tertarik, silakan hubungi kami.

<http://www.saijo-iea.jp/volunteer/>

○ Asosiasi Pertukaran Internasional Kota Saijo mengadakan berbagai acara pertukaran internasional.

<http://www.saijo-iea.jp/category/event/>



Saat Butuh Penerjemah



○ Jika Anda mengalami kesulitan karena tidak mengerti bahasa Jepang, silakan berkonsultasi dengan Asosiasi Pertukaran Internasional Kota Saijo (Saijo-shi Kokusai Kouryuu Kyoukai).

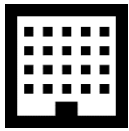
▶ Badan Nirlaba Khusus (NPO) Asosiasi Pertukaran Internasional Kota Saijo

Alamat: 131-2 Akeyashiki, Saijo-shi, SAIJO BASE Lantai 2

TEL: **0897-66-9990** URL: <http://www.saijo-iea.jp/>

E-mail: info@iea-saijo.jp





Administrasi di Kantor Kota

※Pastikan untuk membawa **Kartu Izin Tinggal**



1. Saat Alamat Berubah

► Pendaftaran Penduduk

- Pertama-tama, silakan pergi ke **Kantor Pusat**, Bagian Pelayanan Warga (Shimin-ka) (Gedung Baru, Lantai 1)

Nama Prosedur		Dokumen yang diperlukan
Pindah Masuk	Dari luar kota ke Kota Saijo	○ Surat keterangan pindah dari alamat sebelumnya ○ Kartu Izin Tinggal atau Kartu identitas penduduk permanen ○ Buku pensiun nasional (bagi yang memilikinya)
Pindah Masuk dari Luar Negeri	Dari luar negeri ke Kota Saijo	○ Paspor ○ Kartu Izin Tinggal atau Kartu Bukti Penduduk Tetap
Pindah Alamat	Pindah di dalam Kota Saijo	○ Kartu Tinggal atau Kartu Bukti Penduduk Tetap ○ Kartu Asuransi Kesehatan Nasional (bagi yang memiliki)
Pindah Keluar	Pindah dari dalam Kota Saijo ke luar Kota Saijo	○ Kartu Izin Tinggal atau Kartu Bukti Penduduk Tetap ○ Kartu Asuransi Kesehatan Nasional (bagi yang memilikinya)
Pindah Keluar ke Luar Negeri	Pindah dari Kota Saijo ke luar negeri	○ Kartu Izin Tinggal atau Kartu Bukti Penduduk Tetap ○ Kartu Asuransi Kesehatan Nasional (bagi yang memilikinya)



► Prosedur untuk air bersih dan saluran air (pembuangan)

- Silakan pergi ke **Bagian Layanan Air (Suidou Gyoumuka)** (lantai 2 Gedung Utama)

► Jika Anda melakukan pindah masuk, Anda akan menerima kantong sampah.

Mulai dari tahun anggaran 2023, untuk pindah masuk, distribusi kantong sampah dan kupon pengolahan sampah besar akan dihentikan, dan mulai dari kantong pertama akan dikenakan biaya. Kantong sampah dan kupon pengolahan sampah besar dapat dibeli di supermarket, toko serba ada, dan toko ritel lainnya di dalam kota.

- Silakan pergi ke bagian Kesehatan (Eiseika) (lantai 2 Gedung Baru).

2. Sertifikat Kependudukan (Juminhyo) ・ Pendaftaran Keluarga (Koseki) ・ Pendaftaran Cap (Inkan)

- Untuk prosedur berikut, harap pergi ke bagian Layanan Warga (Shiminka) (lantai 1, Gedung Baru):
 - ▶ Penerbitan Kartu Keluarga (Koseki) dan Kartu Penduduk (Juminhyo)
 - Akan dikenakan biaya administrasi.
 - ▶ Pendaftaran Kelahiran
 - Harap diserahkan dalam waktu 14 hari, dihitung termasuk hari kelahiran anak.
 - ▶ Pendaftaran Kematian
 - Harap diserahkan dalam waktu 7 hari setelah mengetahui kejadian kematian.
 - ▶ Pendaftaran Pernikahan
 - Tidak ada batas waktu pengajuan. Berlaku mulai hari pengajuan.
 - ▶ Pendaftaran Perceraian
 - ▶ Pendaftaran Perpindahan Keluarga
 - ▶ Pendaftaran Cap (Inkan)

3. My Number



○ My Number adalah nomor 12 digit yang diberikan kepada semua orang yang terdaftar dalam kartu penduduk.

いろいろな くにの ことばで みれます



- Jangan beri tahu nomor ini kepada orang lain.
- Jika hilang, segera laporkan kehilangan ke polisi.
- Jika hilang, bawa nomor yang diterima dari polisi dan hubungi bagian layanan masyarakat di kantor pemerintahan kota.

https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/basic_resident_registration_card.html

▶ Prosedur pengajuan Kartu My Number

- Silakan pergi ke Bagian Layanan Masyarakat (Shiminka) (Lantai 1, Gedung Baru).



- Anda juga dapat mengajukan permohonan menggunakan ID formulir aplikasi melalui smartphone atau komputer.

※ ID formulir aplikasi (23 digit angka) tertera pada formulir permohonan.

<https://www.city.saijo.ehime.jp/soshiki/shiminseikatsu/mynumbercard-shinsei.html>

4. Pajak, Pensiun, dan Asuransi Kesehatan

- ▶ Sertifikat Pajak (Kazei Shoumeisho)
 - Silakan pergi ke Bagian Pengumpulan (Choushuuka) (lantai 2 Gedung Utama).
- ▶ Prosedur Pendaftaran Pensiun Nasional (Kokumin Nenkin)
 - Silakan pergi ke Bagian Warga (Shiminka) di lantai 1 Gedung Baru.
- ▶ Prosedur Pendaftaran Asuransi Kesehatan Nasional (Kokumin Kenkou Hoken)
 - Silakan pergi ke Bagian Kesehatan Nasional (Kokuhō Iryō-ka) (lantai 1, Gedung Baru).

5. Kehamilan dan Persalinan



- ▶ Ingin mendapatkan Buku Kesehatan Ibu dan Anak (Boshi Kenkou Techou)
 - Silakan pergi ke Pusat Kesehatan Sentral (西条市総合福祉センター; Chuuo Hoken Sentaa).
 - Pusat Kesehatan Sentral terletak di lantai 2 Pusat Kesejahteraan Sosial Kota Saijo (西条市総合福祉センター; Saijo-shi Sougou Fukushi Sentaa)
TEL: 0897-52-1215 Senin hingga Jumat (kecuali akhir tahun, tahun baru, dan hari libur nasional) 8:30~17:15
Alamat: 324-2 Kanbai Kō, Saijo-shi, di dalam Pusat Kesejahteraan Sosial (もてこい元気館; Motekoi Genki-kan).



6. Pengasuhan Anak

- ▶ Tentang Tunjangan Anak
- ▶ Tentang Tunjangan Pemeliharaan Anak
- ▶ Tentang Klub Anak
 - Silakan pergi ke Departemen Dukungan Pengasuhan Anak (子育て支援課; Kosodate Shien Ka) (lantai 2 Gedung Baru).
- ▶ Tentang Pendaftaran di Tempat Penitipan Anak (保育園; Hoikuen) dan Taman Anak (こども園; Kodomo En) yang Terakreditasi
- ▶ Tentang Pendaftaran di Taman Kanak-Kanak (幼稚園; Youchien) dan Taman Anak (こども園; Kodomo En) yang Terakreditasi
 - Silakan pergi ke Departemen Penitipan Anak dan Taman Kanak-Kanak (保育・幼稚園課; Hoiku, Youchienka) (lantai 2 Gedung Baru).
- ▶ Tentang Bantuan Medis untuk Anak
 - Silakan pergi ke Departemen Layanan Kesehatan Asuransi Kesehatan Nasional (国保医療課; Kokuho Iinka) (lantai 1 Gedung Baru).

7. Masuk dan Pindah Sekolah Dasar

- ▶ Pendaftaran ke Sekolah Dasar dan Sekolah Menengah Pertama
- ▶ Pindah Sekolah ke Sekolah Dasar dan Sekolah Menengah Pertama
 - Silakan pergi ke Departemen Pendidikan Sekolah (学校教育課; Gakkou Kyouikuka) (lantai 4 Gedung Baru).

8. Prosedur Lainnya



- ▶ Pendaftaran untuk Perumahan Umum Kota (市営住宅; Shiei Jyuutaku)
 - Silakan pergi ke Departemen Manajemen Fasilitas (施設管理課; Shisetsu Kanrika) (lantai 2 Gedung Baru).



Tempat Konsultasi

Kantor Konsultasi untuk Warga Negara Asing yang Tinggal di Kota Saijo

► Kantor Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Kota Saijo

○ Silahkan buat reservasi TEL: **0897-66-9990**
E-mail: info@saijo-iea.jp

○ Hari dan jam yang tersedia
Senin hingga Jumat,
9:30-12:00 atau 13:00-17:00

※Tutup pada Sabtu, Minggu, hari libur,
serta akhir dan awal tahun.

○ Bahasa

Bahasa Jepang yang mudah, Bahasa Inggris,
Bahasa Mandarin, Bahasa Vietnam,
Bahasa Spanyol, Bahasa Portugis, dll.

○ Lokasi ○ Asosiasi Pertukaran Internasional Kota Saijo

(西条市国際交流協会; Saijo-shi Kokusai Kouryuu Kyoukai)

Alamat: 793-0023, Saijo City, Akeyashiki 131-2, SAIJO BASE Lantai 2

○ Kantor Promosi Pariwisata Kota Saijo, Bagian Pertukaran Internasional (西条市観光振興課

国際交流係;

Saijo-shi Kankou Shinkouka Kokusai Kouryuu kakari)

Alamat: 793-8601, Saijo City, Akeyashiki 164, Gedung Pemerintah Baru Lantai 2

► Halaman Facebook "Pusat Konsultasi untuk Orang Asing di Kota Saijo" (Terbuka juga untuk konsultasi bagi warga non-Vietnam)

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100088850083271>



Pusat Konsultasi untuk Orang Asing yang Tinggal di Ehime

TEL: **080-4783-5253**

Senin hingga Sabtu, 09:00-17:00

※Bahasa Jepang, Inggris, Mandarin, Korea, Vietnam,
Tagalog, Indonesia, dan lainnya.

<http://www.epic.or.jp/kurasu/sodan.html>



Jika ingin bertanya tentang status izin tinggal.

▶ Kantor Imigrasi Takamatsu - Kantor Cabang Matsuyama

(高松出入国在留管理局 松山出張所; Takamatsu Shutsunyuukoku Zairyu Kanrikyoku, Matsuyama Shucchoujyo)

〒 790-0066 Ehime-ken, Matsuyama-shi, Miyatamachi 188-6, Gedung Pemerintah Daerah Matsuyama Lantai 1

TEL: **089-932-0895**

Senin hingga Jumat, 09:00-12:00 atau 13:00-16:00

Pusat Konsultasi untuk Pemegang Keterampilan

▶ Organisasi Pelatihan Teknis Internasional (OTIT)

<https://www.otit.go.jp/>

※ Nomor telepon dan jam layanan berbeda tergantung bahasa.
Panggilan telepon gratis.



Layanan Konsultasi via Telepon untuk Pekerja Asing

▶ Pusat Konsultasi Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan

※ Hari dan jam layanan berbeda tergantung bahasa.

<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>

▶ Dinas Tenaga Kerja Prefektur Ehime

(愛媛県労働局; Ehime-ken Roudoukyoku)

※ Layanan konsultasi tersedia dalam Bahasa Mandarin dan Vietnam.

○ Bahasa Mandarin TEL: **089-913-6244** (Matsuyama) Kamis 9:00~16:00

○ Bahasa Vietnam TEL: **089-913-5653** (Matsuyama) Rabu 9:00~16:00

TEL: **0898-25-3760** (Imabari) Jumat 9:00~16:00



▶ Kantor Pengawasan Standar Tenaga Kerja Niihama (新居浜労働基準監督署; Niihama Roudoukyoku Kijyun Kantokusho)

(〒792-0025 Prefektur Ehime, Niihama, Ikku-cho 1-chome 5-3)

○ Konsultasi mengenai masalah ketenagakerjaan dan kondisi kerja.

TEL: **0897-37-0151**

Senin hingga Jumat 08:30~17:15

Konsultasi tentang kehidupan secara umum

▶ Pusat Konsultasi Dukungan Kemandirian Kota Saijo (西条市自立相談支援センター; Siajo-shi Jiritsu Soudan Shien Sentaa)

○Konsultasi mengenai kesulitan bekerja meskipun ingin bekerja, atau tidak memiliki tempat tinggal

Bagian Timur TEL:**0897-53-0870** atau TEL:**0120-506-870** (gratis)

Bagian Barat TEL:**0897-64-2600**

Senin sampai Jumat 8:30~17:15

Pusat Konsultasi Hak Asasi Manusia melalui Internet untuk Warga Asing

▶ Kami menerima konsultasi hak asasi manusia dalam bahasa asing.

○English https://www.jinken.go.jp/soudan/PC AD/0101_en.html

○中文 https://www.jinken.go.jp/soudan/PC AD/0101_zh.html

○Tiếng Việt https://www.jinken.go.jp/soudan/PC AD/0101_vi.html



English



中文



Tiếng Việt

Jika Anda ingin bertanya tentang hal-hal terkait hukum

▶ Layanan Informasi Multibahasa dari Hōterasu.

TEL:**0570-0783-77**

Senin sampai Jumat 9:00~17:00



Konsultasi tentang Domestic Violence (Kekerasan dalam Rumah Tangga)

▶ Kantor Kota Bagian Dukungan Pengasuhan Anak
(市役所 子育て支援課; Shiyakusho Kosodate Shienka)

TEL:**0897-52-1373**

Senin sampai Jumat 8:30~17:15

Informasi terkait Virus COVID-19

○ Jika Anda memiliki gejala seperti demam atau flu, harap hubungi fasilitas medis seperti dokter yang sering Anda kunjungi.

○ Jika Anda tidak memiliki dokter yang bisa dihubungi, silakan konsultasikan ke tempat berikut:

- ▶ Jika Anda memiliki gejala tetapi tidak tahu fasilitas medis mana yang bisa Anda kunjungi (Layanan 24 jam)

TEL: **089-909-3483**

- ▶ Pusat Konsultasi Umum (Layanan 24 jam)

TEL: **089-909-3468**

- ▶ Vaksinasi

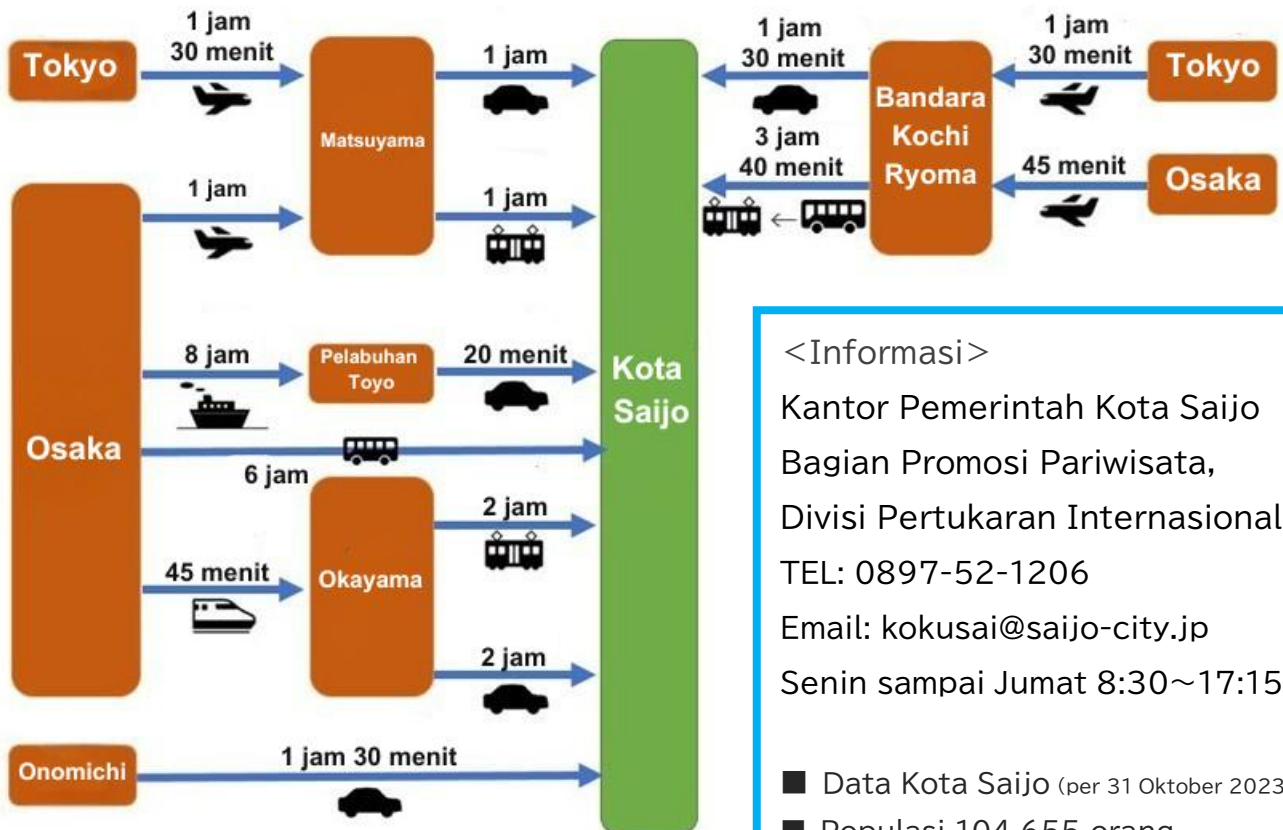
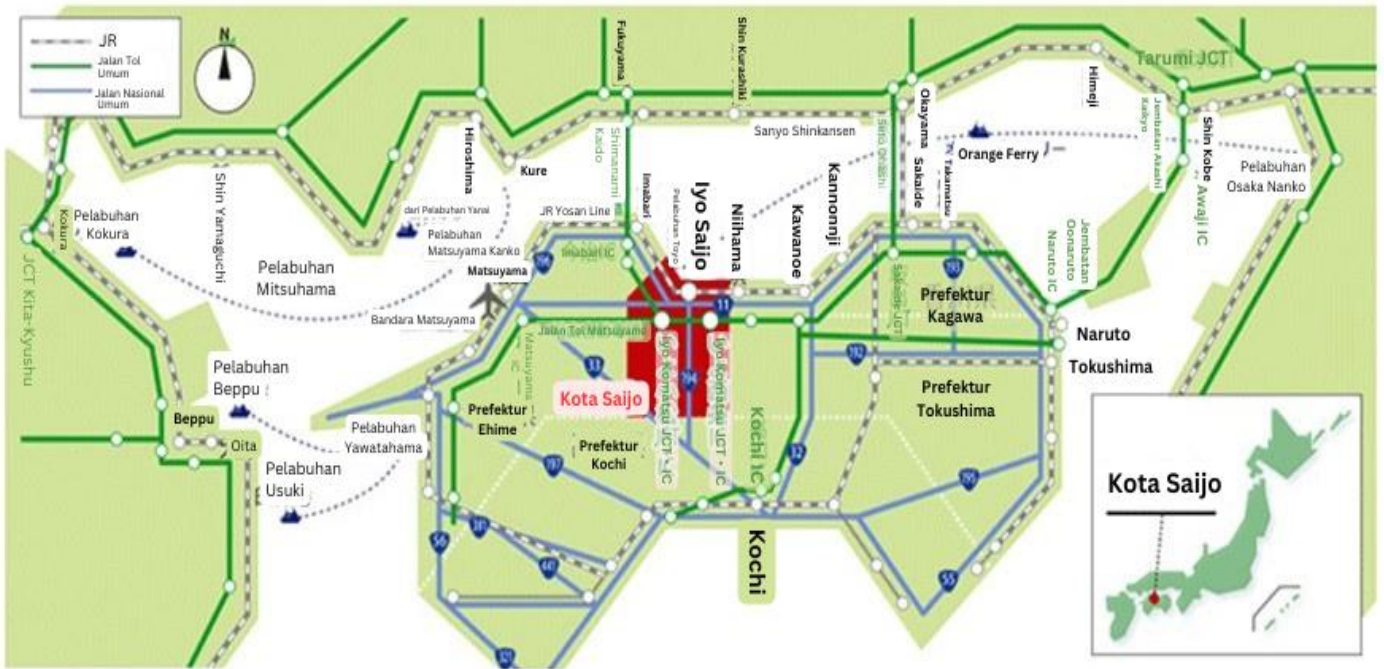
Pusat Panggilan Vaksinasi Saijo

TEL: **0120-404-105**

Jam operasional 9:00~19:00



Akses ke Kota Saijo



<Informasi>

Kantor Pemerintah Kota Saijo
Bagian Promosi Pariwisata,
Divisi Pertukaran Internasional
TEL: 0897-52-1206

Email: kokusai@saijo-city.jp

Senin sampai Jumat 8:30~17:15

■ Data Kota Saijo (per 31 Oktober 2023)

■ Populasi 104,655 orang

■ Luas Wilayah 510.04 km²

■ Akun Media Sosial



 Cari dengan kata kunci "Saijo City"



 @lovesaijo

LOVE SAIJO
Action! SDGs

